

## Najczęściej zadawane pytania

**Jak mogę pomóc mojemu dziecku w dalszym posługiwaniu się językami używanymi w moim domu?**

W domu rozmawiaj z dzieckiem w języku (językach) ojczystym. Pomóż mu w pracy w szkole, rozmawiając o pojęciach, tematach i znaczeniach słów w twoim ojczystym języku (językach). To da mu możliwość dalszego rozwijania swoich umiejętności językowych w znaczący sposób.

**Moje dziecko miksuje języki. Czy powinno mnie to niepokoić?**

Miksowanie języków jest dość powszechne wśród dzieci dwu- i wielojęzycznych; nie oznacza to, że są zdezorientowane – po prostu używają wszystkich swoich zasobów językowych, aby wyrazić siebie.

**Moje dziecko mówi do mnie wyłącznie po angielsku. Co robić?**

Wiele dwujęzycznych dzieci tak robi, zwłaszcza gdy wiedzą, że ich rodzice rozumieją angielski. Nadal używaj z nimi swojego ojczystego języka (języków); to da im największą szansę na rozwijanie tych umiejętności.

**Nauczyciel mówi mi, że moje dziecko niewiele odzywa się w szkole. Powiniem być zaniepokojony?**

Wiele dzieci odmawia mówienia po angielsku przez jakiś czas z różnych względów. Mogą być nieśmiałe, lub nie chcą mówić, dopóki nie będą umiały wypowiadać się poprawnie. Jest to tzw. okres ciszy (silent phase) i należy tą sytuację uszanować. Większość dzieci zacznie się komunikować w szkole, kiedy będą na to gotowe.

**Teraz, kiedy moje dziecko jest w szkole w Wielkiej Brytanii, czy powinienem zacząć rozmawiać z nim po angielsku w domu?**

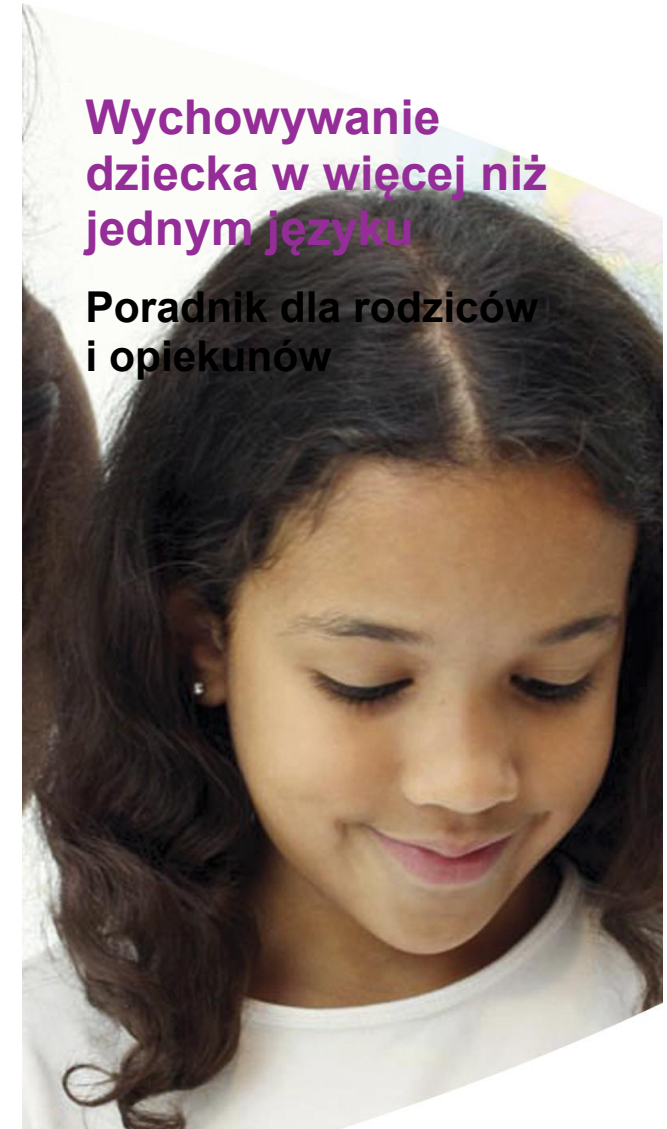
Kontynuuj rozmowę z dzieckiem w swoim ojczystym języku (językach). To najlepszy sposób, aby dać im możliwość dalszego rozwijania umiejętności posługiwania się tym językiem (językami) oraz zachowania własnej tożsamości i kultury.

### Further information

[www.hants.gov.uk/emtas](http://www.hants.gov.uk/emtas)

## Wychowywanie dziecka w więcej niż jednym języku

Poradnik dla rodziców i opiekunów



Hampshire  
County Council

**W wielu rodzinach mówi się więcej niż w jednym języku. W niektórych z nich oboje rodzice posługują się tym samym językiem ojczystym; w innych każdy rodzic mówi w innym języku. Niezależnie od sytuacji, w tej ulotce znajdziesz odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania dotyczące wielojęzyczności.**

### **Co mówią badania**

Dzieci dwu- i wielojęzyczne:

- dobrze sobie radzą w szkole i osiągają dobre oceny na egzaminach
- łatwiej uczą się trzeciego (kolejnego) języka
- lepiej rozwijają umiejętności czytania i pisanie w języku angielskim, jeśli przychodzą do szkoły z solidnymi podstawami w swoim ojczystym języku (językach)
- rozwijają większą elastyczność w myśleniu w wyniku przetwarzania informacji w dwóch (kilku) różnych językach
- mają szerszy światopogląd dzięki patrzeniu na rzeczy z różnych perspektyw kulturowych
- są dobre w rozwiązywaniu problemów i kreatywnej ekspresji
- wyrażają bardziej tolerancyjne postawy wobec innych

**Język to nie tylko słowa...**

### **Zalety bycia dwu- i wielojęzycznym**

Posługiwanie się dwoma lub więcej językami daje dodatkowe cenne umiejętności, a więc i większe możliwości zawodowe.

Tam, gdzie jest ceniona przez otoczenie, dwujęzyczność podnosi samoocenę dziecka i pomaga mu czuć się dobrze z samym sobą. Dzieci są bardziej skłonne do zachowania tożsamości kulturowej, jeśli są dumne lub pozytywnie nastawione do swojego języka (języków) i kultury.

Umiejętność komunikowania się z innymi członkami rodziny, np. dziadkami, pomaga budować i utrzymywać poczucie przynależności do dalszej rodziny i społeczności.

**...to kultura, tradycja,  
zjednoczenie wspólnoty...**

### **Porady dla rodziców/opiekunów**

- Rozmawiaj z dzieckiem w swoim ojczystym języku (językach), nawet jeśli jest za małe, aby w pełni rozumieć.
- Ucz swoje dzieci rymowanek i piosenek w swoim ojczystym języku (językach).
- Dobrym sposobem na rozwijanie języka ojczystego i poczucia przynależności kulturowej jest dzielenie się historią swojego kraju ze swoim dzieckiem.
- Umożliwiaj dziecku oglądanie jego ulubionych programów w językach ojczystych używanych w rodzinie.
- W miejscach publicznych, z dumą rozmawiaj ze swoim dzieckiem w języku ojczystym.
- Dawaj dziecku okazje do komunikowania się z osobami mówiącymi w tym samym języku ojczystym. Jest to ważne dla budowania umiejętności językowych i pozostawiania w kontakcie z własną kulturą.
- Nie dokuczaj i nie śmiej się, gdy dziecko popełnia błędy językowe lub ze względu na jego akcent.
- Zachęcaj dziecko do używania pierwszego języka jako narzędzia do poznawania świata poprzez pracę szkolną, zadania domowe, kontakty towarzyskie i odkrywanie własnych zainteresowań.

**...cała historia, która tworzy to,  
czym wspólnota jest. Chomsky**